

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural

**Band:** 68 (1970)

**Heft:** 3

**Artikel:** Freie Stellen bei der FAO

**Autor:** Grubinger, H.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-223661>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Freie Stellen bei der FAO

Der Referent für FAO-Fragen im Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement in Bern hat dem Vorstand des Institutes für Kulturtechnik der ETH-Z die Ausschreibung von freien Stellen bei der FAO zugestellt, die von Kulturingenieuren besetzt werden sollten. Ich gebe umgehend diese Ausschreibung der Kollegenschaft in gekürzter Form bekannt und bitte Interessenten, sich direkt mit dem Institut für Kulturtechnik ETH-Z, (051) 326211, intern 2095 oder 2096, wegen der Unterlagen in Verbindung zu setzen:

*Titel und Grad:* Beamter, Projektbearbeitung

*Anstellungsdauer:* drei Jahre

*Zuteilung:* Bearbeitungsdienst, Boden- und Gewässerabteilung

*Ort:* Rom

*Tätigkeiten:*

Arbeitet unmittelbar mit einem vorgesetzten Beamten (Projektbearbeitung) zusammen, der mit der Verwaltung und Kontrolle einer gewissen Anzahl Außenprojekte betraut ist. Zu diesem Zweck hilft der neue Mitarbeiter an folgenden Aufgaben mit:

- Korrespondenz zwischen der FAO und den verschiedenen Amtsstellen
- Vorbereitung und Einschätzung der Vorschläge für neue Projekte und der Möglichkeiten einer Beteiligung der Abteilung an der Aufstellung von Programmen
- Zusammenfassung gewisser technischer und Bearbeitungsfragen und Koordination mit anderen Dienststellen, soweit diese die Projekte angehen
- Arbeitspläne aufstellen
- Anordnungen treffen zwecks Anstellung von Feldpersonal
- Ausarbeitung von vollständigen Exposés, in Zusammenarbeit mit anderen Dienststellen der Abteilung, zuhanden des Feldpersonals
- Sicherstellung des Ankaufs von benötigtem Material und Abschließung eventueller Unterverträge
- Koordination aller Arbeiten, welche die bewilligten Geldbeträge für die Projekte betreffen
- Prüfen der vom Feldpersonal bei der FAO eingegangenen Rapporte und Vorlegung der Berichte über den Gang der Arbeiten sowie der Schlußberichte
- Zusammenarbeit mit dem Verwaltungsdienst, Vorbereitung der Beendigung der Projekte, Verlegung des Materials, Neuzuteilung der freigewordenen Experten, Schlußberichte usw. Arbeitsdossier à jour halten.
- Gegebenenfalls andere Aufgaben ausführen

*Verlangt werden:*

Hochschuldiplom als Kulturingenieur, Bauingenieur oder Ingenieur agronom mit Spezialisierung in Richtung Boden und Gewässer oder für die Stelle 6181-1932, Referenz AV Nr. 2011, Hochschuldiplom als Geologe mit Spezialisierung in Hydrologie.

Berufserfahrung mit Vorzug in einem Regierungsdienst, einer internationalen Organisation oder einer Ingenieur-Beratungsfirma von internationalem Ruf.

Es werden verlangt:

1 Jahr Erfahrung für die Stelle 6181-1522, Referenz AV Nr. 2012

3 Jahre Erfahrung für die Stelle 6181-1849, Referenz AV Nr. 2013

5 Jahre Erfahrung für die Stelle 6181-1932, Referenz AV Nr. 2011

Sehr gute Kenntnisse in einer der offiziellen Sprachen der Organisation: Französisch, Englisch oder Spanisch.

Fähigkeit, unter Ausnahmbedingungen die Arbeit zu planen, zu organisieren und zu koordinieren; klar zu redigieren; andere Arbeit abzuschätzen und zu koordinieren; in gutem Einvernehmen mit Leuten verschiedener Nationalität, Bildung und Sprache zu arbeiten; zu Reisen physisch geeignet zu sein.

*Erwünscht ist:*

Vertrautheit mit der technischen Hilfe, der FAO oder ähnlichen internationalen Organisationen.

*H. Grubinger*

---

## **Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik**

### **Voranzeige**

Die 67. Hauptversammlung des SVVK findet statt:  
Samstag, den 6. Juni 1970 in Zug

*Der Zentralvorstand*

## **Société suisse des Mensurations et Améliorations foncières**

### **Avis préliminaire**

La 67<sup>e</sup> Assemblée générale de la SSMAF aura lieu  
le samedi 6 juin 1970 à Zoug

*Le Comité central*